

Hướng dẫn Người tiêu dùng về Nguồn lực đối với Sửa chữa và Cải tạo Nhà



Kế hoạch SHAPE the Future of Aging là một kế hoạch chiến lược giúp làm cho Quận Fairfax trở thành một nơi tốt hơn đối với người cao tuổi để họ được sống an toàn, độc lập và được tôn trọng. Nguồn lực này được tạo ra để giúp người thuê nhà và chủ nhà trong khu vực Fairfax nhận được thông tin về các nguồn lực giúp hỗ trợ người cao tuổi tiếp tục sống được tại nơi ở của mình. Nguồn lực được tạo ra với sự hỗ trợ của Ban phụ trách Người lớn và Người cao tuổi của Fairfax County Department of Family Services và Ủy ban Phát triển Sáng kiến Nhà ở của kế hoạch SHAPE the Future of Aging. Ủy ban này bao gồm các nhà lãnh đạo cộng đồng, các tổ chức cộng đồng như Rebuilding Together - Arlington/Fairfax/Falls Church và các cơ quan chính quyền quận như Sở Nhà ở và Phát triển Cộng đồng làm việc cùng nhau để hỗ trợ người cao tuổi, từ đó làm cho cộng đồng trở nên tốt hơn đối với mọi người.

Để tìm hiểu thêm về Kế hoạch SHAPE the Future of Aging: hãy truy cập

www.fairfaxcounty.gov/topics/shape-future-aging

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ

Giải pháp Năng lượng của Community Housing Partners

Nâng cấp Miễn phí Hiệu quả Năng lượng và Khả năng Chống chịu Thời tiết của Nhà ở dành cho chủ nhà và người thuê nhà đủ điều kiện. Việc cải tạo có thể bao gồm cách nhiệt, nâng cấp Hệ thống Sưởi, Thông gió và Điều hòa Không khí (Heating, Ventilation, and Air Conditioning, HVAC), đèn LED, bịt kín khe hở không khí và ống dẫn, v.v. để giúp quý vị tiết kiệm tiền hóa đơn dịch vụ tiện ích cũng như cải thiện sự thoải mái trong nhà mình.

www.communityhousingpartners.org/energy-solutions/

chpenergysolutions@chpc2.org
1-888-229-3714

Habitat for Humanity ở Washington DC và Northern VA

Habitat hợp tác với TruBlue Total House Care để sửa nhà cho người cao tuổi có thu nhập thấp nhằm giúp họ an toàn sống tiếp tại nhà hoặc giải quyết các mối nguy hiểm khác trong nhà họ. Phối hợp với Habitat DC-NOVA, TruBlue sẽ đánh giá an toàn nhà ở cho người cao tuổi và thực hiện các sửa chữa cần thiết lên đến \$2.500.

www.habitatdcnova.org/what-we-do/home-repair/
homerepairprogram@habitatdcnova.org
703-656-1028

Chương trình Sửa chữa Nhà ở cho Người cao tuổi (Home Repair for the Elderly Program, HREP) dành cho Người cao tuổi và Người lớn Khuyết tật - Sở Nhà ở & Phát triển Cộng đồng Quận Fairfax

HREP được thiết kế để hỗ trợ sửa chữa nhỏ cho nhà ở và/hoặc cải tạo nhà để đảm bảo các chủ nhà là người cao tuổi có thu nhập thấp và trung bình cùng những người khuyết tật đủ điều kiện tham gia chương trình dễ dàng đi lại được trong nhà họ hiện đang ở. Vật liệu do quỹ của quận và liên bang chi trả. Toàn bộ vật liệu và nhân công để tiến hành công việc theo chương trình này hoàn toàn được cung cấp MIỄN PHÍ cho các chủ nhà đủ điều kiện. HREP cung cấp cho các chủ nhà đủ điều kiện dịch vụ sửa chữa lên đến \$1.000 tiền vật liệu cho những sửa chữa và cải tạo này.

www.fairfaxcounty.gov/housing/home-repair-elderly-program
rha@fairfaxcounty.gov
703-246-5179, TTY 711

Rebuilding Together-AFF

Hỗ trợ sửa chữa MIỄN PHÍ để đảm bảo sức khỏe và an toàn cũng như hỗ trợ cải tạo giúp đảm bảo khả năng đi lại trong nhà cho các chủ nhà có thu nhập thấp và trung bình. Rebuilding Together-AFF chuyên giúp những cư dân cao tuổi an tâm sống tiếp tại nhà, đồng thời thực hiện nhiều hạng mục sửa chữa nội thất và ngoại thất - từ xây dựng đường dốc xe lăn và lắp đặt thang máy ghế ngồi cho đến thay thế các thiết bị và bình nước nóng - ngoài ra còn sửa chữa hệ thống ống nước, điện và HVAC cho đến nâng cấp để đèn sáng hơn cũng như nâng cấp cơ bản để tiết kiệm năng lượng.

www.rebuildingtogether-aff.org
info@rebuildingtogether-aff.org
703-528-1999



Nếu không có số TTY cụ thể, vui lòng sử dụng số 711/Virginia Relay. Quận có cung cấp phương tiện hỗ trợ hợp lý theo yêu cầu, hãy gọi số 703-324-7721.

QUẬN FAIRFAX, VA. XUẤT BẢN - 5/2025



FAIRFAX COUNTY DEPARTMENT OF
FAMILY SERVICES
ADULT AND AGING



Shepherd's Center ở Fairfax-Burke

(và cũng phục vụ Quận South)

Dịch vụ miễn phí này hỗ trợ người cao tuổi trong cộng đồng Fairfax và Burke về công việc sửa chữa nhỏ cho nhà ở và một số ít công việc về sân vườn. Vật liệu và vật tư phải do khách hàng cung cấp.

Vui lòng đưa ra yêu cầu trước khi quý vị cần dịch vụ một khoảng thời gian để chúng tôi có thể sắp xếp.

www.scfbva.org
info@scfbva.org
703-323-4788

Shepherd's Center ở McLean-Arlington-Falls Church

Các tình nguyện viên thuộc chương trình Handy Helpers hỗ trợ khách hàng về việc vật gia đình cơ bản như thay bóng đèn, treo tranh hoặc làm công việc sân vườn nhẹ nhàng.

www.scmafc.org/services
contact@scmafc.org
703-506-2199

Shepherd's Center ở Bắc Virginia

Dịch vụ miễn phí này hỗ trợ người cao tuổi trong các cộng đồng Oakton-Vienna- Reston-Herndon-Great Falls về công việc sửa chữa nhỏ cho nhà ở và một số ít công việc về sân vườn. Vật liệu và vật tư phải do khách hàng cung cấp.

www.scnova.org/services/services-minor-home-repairs
office@scnova.org
703-260-9568

Mạng lưới Làng

Chương trình được hỗ trợ bởi những người hàng xóm tình nguyện giúp đỡ hàng xóm. Các tình nguyện viên cung cấp hỗ trợ và giúp tiếp cận các dịch vụ như chia sẻ phương tiện đi lại, sửa nhà, chăm sóc tại nhà và nhiều dịch vụ khác. Mỗi làng có thể có cách điều chỉnh khác biệt, mang nét riêng, để phù hợp với nhu cầu của người dân địa phương và một số làng còn cung cấp hỗ trợ cho tất cả các thế hệ. Một số Làng tính phí thành viên.

www.fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/villages
703-246-8962

NGUỒN LỰC

Chương trình Hỗ trợ Năng lượng gồm ba thành phần được liệt kê dưới đây. Tất cả quyền lợi đều phụ thuộc vào ngân sách hiện có. Để đủ điều kiện được hưởng hỗ trợ của bất kỳ thành phần nào, phải đáp ứng một số tiêu chí công dân nhất định và thu nhập của hộ gia đình phải thấp hơn mức tối đa cho phép đối với số lượng người trong nhà.

- **Hỗ trợ Nhiên liệu:** Giúp đỡ các hộ gia đình đủ điều kiện chi trả chi phí sưởi cho nhà họ. Quý vị phải chịu trách nhiệm thanh toán hóa đơn sưởi.

Chấp nhận đơn đăng ký từ ngày thứ Ba thứ hai của tháng 10 đến ngày thứ Sáu thứ hai của tháng 11.

- **Hỗ trợ Khủng hoảng:** Thành phần này giúp các hộ gia đình gặp các tình huống khẩn cấp về sưởi trả tiền cọc đảm bảo cho hệ thống sưởi chính, hóa đơn sưởi của công ty dịch vụ tiện ích, sửa chữa/thay thế thiết bị sưởi hoặc nhiên liệu sưởi chính. Chấp nhận đơn đăng ký từ ngày 1 tháng 11 đến ngày 15 tháng 3 đối với hỗ trợ liên quan đến thiết bị và tiền cọc.

Chấp nhận đơn đăng ký từ ngày làm việc đầu tiên trong tháng 1 đến ngày 15 tháng 3 đối với mua nhiên liệu sưởi chính tại nhà và thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích của hệ thống sưởi chính.

- **Hỗ trợ Làm mát:** Thành phần này giúp sửa chữa hoặc mua thiết bị làm mát và thanh toán hóa đơn tiền điện để vận hành thiết bị làm mát. Quý vị phải có hoặc đang cần thiết bị làm mát cũng như phải có người cao tuổi, người đang bị khuyết tật hoặc trẻ em dưới 6 tuổi sống trong nhà. Chấp nhận đơn đăng ký từ ngày 15 tháng 6 đến ngày 15 tháng 8.

Chấp nhận đơn đăng ký trực tuyến tại

www.commonhelp.virginia.gov/access

Trung tâm Dịch vụ Khách hàng Doanh nghiệp theo số
1-855-635-4370

tại sở dịch vụ xã hội địa phương

Sở Cứu hỏa Quận Fairfax – Thiết bị Báo khói Miễn phí

Cư dân Quận Fairfax có thể nhận MIỄN PHÍ thiết bị báo khói chạy pin bằng cách liên hệ với trạm thuộc Sở Cứu Hỏa và Cứu hộ Quận Fairfax (Fire and Rescue Department, FRD) tại địa phương hoặc bằng cách gửi biểu mẫu đã điền đầy đủ thông tin tại trang web bên dưới. Sau khi nhận được yêu cầu của quý vị, một thành viên của FRD Quận Fairfax sẽ liên hệ với quý vị để lên lịch thăm nhà hoặc căn hộ của quý vị nhằm kiểm tra thiết bị báo hiện tại và lắp đặt thiết bị mới.

www.fairfaxcounty.gov/fire-ems/free-smoke-alarms
fire.smokealarms@fairfaxcounty.gov
703-246-3801

Cấp phép Thiết kế Phổ dụng tại Quận Fairfax

Hỗ trợ việc cấp phép sửa đổi Thiết kế Phổ dụng cho nhà ở của quý vị. Thiết kế Phổ dụng có thể giúp ngôi nhà phù hợp với cuộc sống của quý vị ở mọi giai đoạn và hoàn cảnh.

www.fairfaxcounty.gov/familyservices/universal-design

703-324-1528, TTY 711

Trợ cấp Cải tạo giúp Dễ đi lại của Cơ quan Nhà ở Virginia

Các khoản trợ cấp giúp cư dân cải tạo nhà ở để đảm bảo an toàn và dễ dàng đi lại. Có sẵn lên đến \$8.000 cho các dự án như sau: Lắp đặt đường dốc và thang máy ghế ngồi, lắp đặt các thiết bị điều khiển cửa ra vào từ xa, cải tạo phòng tắm, nhà bếp và mở rộng lối cửa ra vào, lối đi bộ

- **Đem lại Tự do:** Cơ quan Nhà ở Virginia hợp tác với Sở Dịch vụ Cựu chiến binh Virginia để giúp đỡ chủ nhà hoặc người thuê nhà là cựu chiến binh hoặc thành viên phục vụ quân ngũ bị thương do làm nhiệm vụ dẫn đến khuyết tật khi tại ngũ.
- **Trợ cấp Cải tạo Nơi ở của Chủ sở hữu:** Chủ yếu phục vụ các chủ nhà bị khuyết tật có thu nhập bằng hoặc dưới 80% mức Thu nhập Trung bình Khu vực.
- **Trợ cấp Cải tạo Khả năng Dễ dàng Đi lại của Nhà Cho thuê (Rental Unit Accessibility Modification, RUAM):** Dành cho những người thuê nhà bị khuyết tật cần cải thiện khả năng dễ dàng đi lại trong căn hộ chung cư, căn hộ cao cấp, nhà phố hoặc nhà cho thuê của họ và đáp ứng yêu cầu có thu nhập bằng hoặc dưới 80% mức Thu nhập Trung bình Khu vực.

www.virginiahousing.com/accessibility-grants 1-800-828-1140, TTY 711

Chương trình Tín dụng Thuế dành cho Nhà ở Sống được Virginia (Virginia Livable Home Tax Credit, LHTC) được thiết kế để cải thiện khả năng dễ dàng đi lại và mức độ phổ dụng tại các căn hộ dân cư của Virginia bằng cách cung cấp các khoản tín dụng thuế tiểu bang cho việc mua căn hộ mới hoặc trang bị thêm cho các căn hộ hiện có. Có sẵn Tín dụng Thuế lên đến \$6.500 để mua/xây dựng một căn hộ dân cư mới dễ dàng đi lại được và lên đến 50 phần trăm chi phí của chương trình là dành cho việc trang bị thêm các căn hộ hiện có, không vượt quá \$6.500.

Cần nộp đơn đăng ký sao cho DHCD sẽ nhận được trước ngày 31 tháng 1 của năm tiếp theo năm đã hoàn tất việc mua hoặc trang bị thêm.

www.dhcd.virginia.gov/lhtc
hsnh@dhcd.virginia.gov
1-804-371-7124

Lưu ý: Nếu quý vị có đề xuất cho nguồn lực này, vui lòng liên hệ với Rebuilding Together-AFF theo địa chỉ info@rebuildingtogether-aff.org và xin ghi ở dòng tiêu đề thư là “Home Repair Guide” (Hướng dẫn Sửa chữa Nhà ở).

Hướng dẫn này được tạo ra để nêu bật các chương trình và dịch vụ bảo trì nhà ở miễn phí nhằm hỗ trợ người cao tuổi đủ điều kiện tiếp tục sống được tại nơi ở của mình. Hướng dẫn nhằm mục đích giới thiệu các nguồn lực sẵn có chứ không đề xuất hoặc xác nhận bất kỳ doanh nghiệp tư nhân, vì lợi nhuận hoặc nhà cung cấp tại địa phương nào.